



V Bruseli 7. 6. 2013  
COM(2013) 342 final

2013/0181 (COD) C7-0162/13

Návrh

**NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY**

**o poskytovaní a kvalite štatistík pre postup pri makroekonomickej nerovnováhe**

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

### **1. KONTEXT NÁVRHU**

Táto iniciatíva zapadá do politického kontextu zlepšovania správy ekonomických záležitostí Únie. V súčinnosti so stratégiou Únie pre rast a zamestnanosť, európskym semestrom pre koordináciu hospodárskych a rozpočtových politík a Paktom stability a rastu na nápravu nadmerných deficitov verejných financií je potrebné odhaľovať a naprávať makroekonomické nerovnováhy a zároveň takýmto nerovnováham predchádzať.

V nariadení (EÚ) č. 1176/2011 boli na tento účel stanovené podrobné pravidlá včasného zisťovania, prevencie a nápravy makroekonomických nerovnováh, ktoré vznikajú alebo pretrvávajú v eurozóne a v EÚ (postup pri makroekonomickej nerovnováhe, PMN).

PMN a jeho hodnotiaci tabuľka ukazovateľov si vyžadujú efektívne štatistické monitorovanie kvality ukazovateľov a podkladových štatistických informácií.

Na zasadnutiach Rady ECOFIN 8. novembra 2011 a 13. novembra 2012 bol zdôraznený význam dostupnosti včasných štatistík najvyššej kvality na zapracovanie do hodnotiacej tabuľky pre dôveryhodnosť PMN a Komisia (Eurostat) bola vyzvaná, aby prijala všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie spoľahlivého postupu na zostavenie takýchto štatistík, ako aj neustáleho zlepšovania podkladových štatistických informácií.

Preto je potrebné vytvoriť spoľahlivý štatistický monitorovací systém pre PMN, ktorý sa bude zakladať na nariadení Európskeho parlamentu a Rady. Toto nariadenie sa bude vzťahovať na monitorovanie kvality údajov, zostavovanie a zasielanie údajov a metaúdajov a na podávanie správ/oznámení o týchto údajoch rôznym zainteresovaným stranám, ako aj Európskemu parlamentu a Rade.

V nariadení sa zavedú nové úlohy pre Komisiu (Eurostat) týkajúce sa týchto hlavných aspektov: validácia kvality údajov relevantných pre PMN vzhľadom na kritériá kvality, ktoré už existujú alebo budú ďalej špecifikované v určitých oblastiach, štruktúrovanie, zber a analýza zdrojov a metód zostavovania údajov v členských štátoch a vypracovanie a realizácia akčného plánu zlepšovania. Prácu na údajoch relevantných pre PMN bude potrebné podporiť vhodnými opatreniami na zabezpečenie zverejňovania údajov na webovej stránke a ich šírenia, ako aj krokmi na ich uvoľnenie.

Vykonávanie návrhu nariadenia s cieľom poskytovať štatistiku vyznačujúcu sa vysokou kvalitou si bude vyžadovať úzku spoluprácu so štatistickými orgánmi členských štátov, ktorá sa bude týkať tak údajov do hodnotiacej tabuľky, ako aj podkladových štatistických informácií.

### **2. VÝSLEDKY KONZULTÁCIÍ SO ZAINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU**

#### **2.1. VÝSLEDKY KONZULTÁCIÍ SO ZAINTERESOVANÝMI STRANAMI**

Rada ECOFIN zdôraznila potrebu štatistík najvyššej kvality na zapracovanie do hodnotiacej tabuľky PMN a vytvorenia spoľahlivého postupu monitorovania kvality na tento účel.

Vo Výbore pre hospodársku politiku sa uskutočnili široké diskusie s členskými štátmi o otázkach kvality a porovnateľnosti v súvislosti s údajmi relevantnými pre PMN. Výbor pre hospodársku politiku vo svojej Správe o požiadavkách pre štruktúrnu štatistiku z roku 2012 poukázal najmä na niektoré oblasti, ktoré je potrebné zlepšiť.

Nadviazali sa kontakty s ostatnými generálnymi riaditeľstvami, hlavne s GR pre hospodárske a finančné záležitosti.

V spolupráci s Európskou centrálnou bankou a inými medzinárodnými organizáciami sa vykonalo niekoľko opatrení na zlepšenie v súvislosti s podkladovými štatistickými informáciami.

## **2.2. Posúdenia vplyvu**

Úspešné vykonávanie tohto nariadenia si bude hlavne vyžadovať úzku spoluprácu štatistických orgánov členských štátov s cieľom zlepšiť kvalitu údajov relevantných pre PMN a podkladových štatistických informácií. Nepredpokladajú sa žiadne dodatočné postupy zberu údajov.

Ak by sa neprijal spoľahlivý a právne záväzný postup monitorovania kvality, nebola by zaistená kvalita a porovnateľnosť údajov relevantných pre PMN, akú si vyžaduje politika Komisie. To by zase mohlo ovplyvniť dôveryhodnosť a účinnosť systému PMN.

## **3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU**

Toto nariadenie stanovuje pravidlá upravujúce spôsob, akým sa poskytujú štatistické údaje, ktoré sú relevantné pre postup pri makroekonomickej nerovnováhe. Tieto pravidlá sa týkajú zostavovania, monitorovania kvality a uvoľňovania ukazovateľov v hodnotiacej tabuľke postupu pri makroekonomickej nerovnováhe. Hlavným cieľom nariadenia je vytvoriť spoľahlivý postup monitorovania kvality s cieľom zabezpečiť najvyššiu kvalitu údajov relevantných pre PMN.

Právnym základom pre európsku štatistiku je článok 338 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Európsky parlament a Rada v súlade s riadnym legislatívnym postupom v prípade potreby prijímajú opatrenia na vypracovanie štatistik o tom, ako Únia vykonáva svoje činnosti. V tomto článku sa stanovujú požiadavky na európsku štatistiku, pričom sa vyžaduje súlad s normami nestrannosti, spoľahlivosti, objektivity, vedeckej nezávislosti, hospodárnosti a štatistického utajenia dôverných dát.

Návrh je v súlade so zásadou subsidiarity aj so zásadou proporcionality.

Pokiaľ ide o zásadu subsidiarity, ciele návrhu nie sú vo výlučnej kompetencii Európskej únie a zároveň ich nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni jednotlivých členských štátov.

Členské štáty nemôžu v potrebnej miere splniť základnú požiadavku na kvalitu bez jasného európskeho rámca, teda bez európskych právnych predpisov stanovujúcich spoločný postup monitorovania kvality údajov relevantných pre PMN.

Ciele návrhu sa môžu lepšie dosiahnuť na úrovni Európskej únie, a to na základe aktu na európskej úrovni, pretože len Komisia môže vypracovať a uplatňovať harmonizovaný postup monitorovania kvality údajov relevantných pre PMN na úrovni Európskej únie. Na druhej strane si úspešné vykonávanie tohto postupu vyžaduje úzku spoluprácu so štatistickými orgánmi členských štátov tak v oblasti údajov relevantných pre PMN, ako aj v oblasti podkladových štatistických informácií. Európska únia môže preto prijať zodpovedajúce opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 zmluvy.

Pokiaľ ide o zásadu proporcionality, toto nariadenie sa obmedzuje na minimum potrebné na dosiahnutie jeho cieľa a neprekračuje rámec toho, čo je nevyhnutné na tento účel. Nešpecifikuje postup zberu údajov relevantných pre PNM pre každý členský štát, ani nezdojuje existujúce postupy. Iba ustanovuje systém monitorovania kvality, pokiaľ ide

o zostavovanie, zasielanie a uvoľňovanie štatistík pre hodnotiacu tabuľku a iných údajov relevantných pre PMN.

Navrhovaným právnym nástrojom je nariadenie Európskeho parlamentu a Rady. Nariadenie sa uprednostňuje preto, lebo ustanovuje rovnaký právny predpis v celej Európskej únii, pričom sa členským štátom neponecháva žiadny priestor na jeho neúplné alebo selektívne uplatňovanie. Je priamo uplatniteľné, čo znamená, že sa nemusí transponovať do vnútroštátnych právnych predpisov. Použitie nariadenia je v súlade s ostatnými európskymi právnymi aktmi v oblasti štatistiky, ktoré boli prijaté od roku 1997.

#### **4. VPLYV NA ROZPOČET**

Na to, aby sa zabezpečilo splnenie vysokých požiadaviek na kvalitu údajov relevantných pre PMN v súlade s normami Komisie, ako sú stanovené v oznámení KOM(2011) 211 v konečnom znení „Snaha o spoľahlivé riadenie kvality európskej štatistiky“, sú potrebné dodatočné zdroje. To znamená vytvorenie 21 pracovných miest (12 interných miest a 9 miest pre externý personál) na pokrytie úloh, ktorých plnenie sa vyžaduje od Komisie (Eurostatu).

Komisia okrem toho bude potrebovať pomoc od expertov z členských štátov v súvislosti s misiami v rámci PMN, ktoré sa uvádzajú v tomto návrhu, pričom súvisiace náklady by si rozdelila s členskými štátmi. Táto pomoc zahŕňa využitie špecifických odborných znalostí a skúseností národných expertov počas misií do iných členských štátov, a to aj na účely úplnej transparentnosti systému. V tomto štádiu je ťažké presne uviesť, ako by sa financovali náklady vznikajúce Komisii, a poskytnúť ich presný odhad, a to najmä z dôvodu, že sa bude vyvíjať úsilie o využitie všetkých možných synergií s misiami Eurostatu v príbuzných oblastiach.

#### **5. DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE**

Navrhovaný právny akt sa netýka záležitostí EHP.

Návrh

**NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY****o poskytovaní a kvalite štatistík pre postup pri makroekonomickej nerovnováhe**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 338 ods. 1,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskej centrálnej banky,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

keďže:

- (1) V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1176/2011 zo 16. novembra 2011 o prevencii a náprave makroekonomických nerovnováh<sup>1</sup> sa ustanovuje mechanizmus varovania na uľahčenie včasného zistenia a monitorovania nerovnováh. V rámci tohto mechanizmu sa od Komisie vyžaduje, aby pripravila výročnú správu o mechanizme varovania, ktorá obsahuje kvalitatívne hospodárske a finančné hodnotenie a identifikuje členské štáty, o ktorých Komisia predpokladá, že by mohli byť postihnuté nerovnováhami alebo že by im mohlo hroziť takéto riziko.
- (2) V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1174/2011 zo 16. novembra 2011 o opatreniach na presadzovanie vykonávania nápravy nadmernej makroekonomickej nerovnováhy v rámci eurozóny<sup>2</sup> sa ustanovuje systém finančných sankcií proti členským štátom eurozóny v záujme účinnej nápravy nadmerných makroekonomických nerovnováh.
- (3) Spoľahlivé štatistické údaje sú základom účinného dohľadu nad makroekonomickými nerovnováhami. S cieľom zaručiť spoľahlivé a nezávislé štatistiky by členské štáty mali zabezpečiť profesionálnu nezávislosť národných štatistických orgánov, a to v súlade s Kódexom postupov pre európsku štatistiku ustanovenom v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 223/2009 z 11. marca 2009 o európskej štatistike.<sup>3</sup>
- (4) Správa o mechanizme varovania založená na hodnotiacej tabuľke so súborom ukazovateľov, ktorých hodnoty sa porovnávajú s ich orientačnými hraničnými hodnotami, je úvodný kontrolný nástroj, ktorým Komisia identifikuje členské štáty, ktorých vývoj si podľa jej názoru vyžaduje ďalšiu hĺbkovú analýzu s cieľom určiť, či dochádza k nerovnováham alebo vzniku rizík. Správa o mechanizme varovania by mala zahŕňať údaje relevantné pre PMN. Hnacie mechanizmy zisteného vývoja sa však podrobne analyzujú v následných hĺbkových preskúmaniach s cieľom určiť povahu nerovnováh. Hodnotiacia tabuľka a hraničné hodnoty sa nevykladajú mechanicky,

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ L 306, 23.11.2011, s. 25.

<sup>2</sup> Ú. v. EÚ L 306, 23.11.2011, s. 8.

<sup>3</sup> Ú. v. EÚ L 87, 31.3.2009, s. 164.

ale sú predmetom hospodárskej analýzy. Pri vykonávaní hĺbkových preskúmaní Komisia preskúma celý rad ekonomických premenných a dodatočných informácií, pričom náležite zohľadní špecifickú situáciu jednotlivých krajín. Z týchto dôvodov nemožno všetky údaje, ktoré sa môžu použiť na účely postupu pri makroekonomickej nerovnováhe, vyčerpávajúcim spôsobom uviesť vopred, ale mali by byť definované odkazom na postupy stanovené v nariadení (EÚ) č. 1176/2011 na zisťovanie makroekonomických nerovnováh, ako aj na prevenciu a nápravu nadmerných makroekonomických nerovnováh v rámci Únie. Pri vykonávaní postupu pri makroekonomickej nerovnováhe by Komisia a Rada mali uprednostňovať štatistiky, ktoré členské štáty zostavujú a zasielajú Komisii (Eurostatu). Ďalšie štatistiky, ktorých zostavovanie a zasielanie sa neuskutočňuje týmto spôsobom, by sa mali používať len vtedy, ak uvedené štatistiky neposkytnú požadované informácie, pričom sa musí náležite zohľadniť kvalita týchto ďalších štatistík.

- (5) Mal by sa vytvoriť spoľahlivý postup na zostavovanie, monitorovanie a uvoľňovanie údajov relevantných pre postup pri makroekonomickej nerovnováhe (ďalej len „údaje relevantné pre PMN“), ako aj na neustále zlepšovanie podkladových štatistických informácií v súlade s rámcami Komisie pre riadenie kvality európskej štatistiky<sup>4</sup>. Skupinou expertov vhodnou na to, aby Komisii (Eurostatu) poskytovala požadovanú pomoc pri uplatňovaní spoľahlivého postupu monitorovania kvality údajov relevantných pre PMN, je skupina riaditeľov pre makroekonomickú štatistiku (DMES), ktorú zriadila Komisia.
- (6) Je dôležité, aby sa pri tvorbe štatistík potrebných na výkon činností Únie používali iba spoľahlivé údaje. Pri tvorbe údajov relevantných pre PMN, ktoré sú nevyhnutným vstupom na zisťovanie makroekonomických nerovnováh, ako aj na prevenciu a nápravu nadmerných makroekonomických nerovnováh v rámci Únie, môžu nespoľahlivé údaje mať významný vplyv na záujem Únie. Na vykonávanie postupu pri makroekonomickej nerovnováhe sú potrebné dodatočné opatrenia, ktoré zvýšia účinnosť podpory tvorby, poskytovania údajov relevantných pre PMN a monitorovania ich kvality. Tieto opatrenia by mali zvýšiť dôveryhodnosť podkladových štatistických informácií, ako aj poskytovania údajov relevantných pre PMN a monitorovania ich kvality. S cieľom zamedziť skresľovanie údajov relevantných pre PMN, či už zámerné alebo v dôsledku hrubej nedbalosti, by sa mal ustanoviť mechanizmus finančných sankcií, ktorý bude takisto slúžiť na účely zabezpečenia náležitej starostlivosti pri tvorbe údajov relevantných pre PMN.
- (7) S cieľom doplniť pravidlá výpočtu výšky pokút za zmanipulovanie štatistík, ako aj pravidlá postupu, ktorý má uplatňovať Komisia pri vyšetrowaní takéhoto konania, by sa mala na Komisiu v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „zmluva“) delegovať právomoc prijímať akty, pokiaľ ide o podrobné kritériá na stanovenie výšky pokuty a vykonávanie vyšetrowaní zo strany Komisie. Je mimoriadne dôležité, aby Komisia počas svojich prípravných prác uskutočňovala náležité konzultácie, a to aj na expertnej úrovni. Komisia by pri príprave a tvorbe delegovaných aktov mala zaistiť súčasné, včasné a náležité postúpenie príslušných dokumentov Európskemu parlamentu a Rade.
- (8) Medzi Komisiou a štatistickými orgánmi členských štátov by sa mala nadviazať úzka spolupráca a trvalý dialóg s cieľom zabezpečiť kvalitu údajov relevantných pre PMN, ktoré predkladajú členské štáty, a podkladových štatistických informácií.
- (9) V súlade s článkom 9 nariadenia (ES) č. 223/2009 by sa medzi Európskym štatistickým systémom a Európskym systémom centrálnych bánk mala zaistiť úzka spolupráca vo vzťahu

---

<sup>4</sup> KOM(2005) 217 v konečnom znení a KOM(2011) 211 v konečnom znení.

k údajom relevantným pre PMN s cieľom minimalizovať spravodajské zaťaženie, zaručiť súdržnosť, zlepšiť podkladové štatistické údaje a zabezpečiť porovnateľnosť.

- (10) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia by sa na Komisiu mali preniesť vykonávacie právomoci, ktoré by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie<sup>5</sup>.
- (11) Keďže cieľ tohto nariadenia, teda vytvorenie spoľahlivého spoločného postupu pre poskytovanie údajov relevantných pre PMN a monitorovanie ich kvality, ako aj neustále zlepšovanie podkladových štatistických informácií, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni jednotlivých členských štátov a možno ho lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity uvedenou v článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie daného cieľa.
- (12) Štatistické úlohy zverené Komisii podľa tohto nariadenia by mal vykonávať Eurostat ako štatistický úrad Únie. Tieto úlohy by mal Eurostat vykonávať v súlade so štatistickými zásadami stanovenými v nariadení (ES) č. 223/2009 a v súlade s rozhodnutím Komisie 2012/504/EÚ zo 17. septembra 2012 týkajúcim sa Eurostatu<sup>6</sup>.

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

## KAPITOLA I PREDMET ÚPRAVY

### *Článok 1*

1. Toto nariadenie stanovuje pravidlá poskytovania a monitorovania kvality štatistických údajov, ktoré sa zostavujú alebo zasielajú na účely postupov na zisťovanie makroekonomických nerovnováh, ako aj na prevenciu a nápravu nadmerných makroekonomických nerovnováh v rámci Únie, stanovených v článkoch 3 až 11 nariadenia (EÚ) č. 1176/2011 (ďalej len „údaje relevantné pre PMN“).
2. Toto nariadenie sa uplatňuje na údaje relevantné pre PMN, ktoré zostavujú a zasielajú členské štáty, bez ohľadu na to, či sa Rada alebo Komisia domnievajú, že došlo k nerovnováhe, a či Rada vyhlásila existenciu nadmernej nerovnováhy podľa článku 7 nariadenia (EÚ) č. 1176/2011. Toto nariadenie sa uplatňuje aj na členské štáty, v prípade ktorých bol postup pri makroekonomickej nerovnováhe pozastavený v súlade s článkom xxxx nariadenia xxxx (odkaz na nariadenie v rámci balíka dvoch legislatívnych aktov bude uvedený po jeho prijatí).

## KAPITOLA II ZASIELANIE ÚDAJOV KOMISII

### *Článok 2*

1. Údaje relevantné pre PMN, ktoré členské štáty majú zasielať, sa vzťahujú na predchádzajúci rok ( $n - 1$ ) a na deväť predchádzajúcich rokov ( $n - 2$  až  $n - 10$ ).
2. Lehoty na zasielanie údajov relevantných pre PMN sú stanovené v príslušných základných aktoch alebo ich oznámi Komisia v osobitných harmonogramoch berúc do úvahy potreby Únie.

<sup>5</sup> Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13.

<sup>6</sup> Ú. v. EÚ L 251, 18.9.2012, s. 49 – 52.

3. Komisia každý rok oznámi členským štátom harmonogram pre výročnú správu o mechanizme varovania zriadenom podľa článku 3 nariadenia (EÚ) č. 1176/2011. Na základe tohto harmonogramu a lehôt a harmonogramov uvedených v odseku 2 Komisia takisto rozhodne o uzávierke zasielania všetkých najaktuálnejších údajov relevantných pre PMN a oznámi ju členským štátom.

### KAPITOLA III SPRÁVY O KVALITE

#### *Článok 3*

1. Pri zasielaní údajov relevantných pre PMN uvedených v článku 1 členské štáty zašlú Komisii (Eurostatu) v podobe správy o kvalite informácie o tom, ako sa tieto údaje vypočítavajú, vrátane akýchkoľvek zmien v zdrojoch a metódach.

2. Na údaje, ktoré sa majú zasielať, sa uplatňujú kritériá kvality uvedené v článku 12 ods. 1 nariadenia (ES) č. 223/2009.

3. Komisia prijme vykonávacie akty s cieľom určiť formu, štruktúru a periodicitu správ o kvalite údajov. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 14 ods. 2.

#### *Článok 4*

V prípade pochybností týkajúcich sa správneho vykonávania pravidiel upravujúcich zostavovanie a zasielanie údajov relevantných pre PMN dotknutý členský štát požiada Komisiu (Eurostat) o vysvetlenie. Komisia bezodkladne preskúma záležitosť a oznámi svoje vysvetlenie dotknutému členskému štátu, príslušnej skupine expertov na makroekonomickú štatistiku zriadenej Komisiou, všetkým ostatným členským štátom a verejnosti.

### KAPITOLA IV HODNOTENIE KVALITY

#### *Článok 5*

1. Komisia (Eurostat) pravidelne hodnotí kvalitu údajov relevantných pre PMN. Hodnotenie sa tam, kde je to vhodné, zameriava hlavne na oblasti stanovené v zoznamoch uvedených v článku 6 a na správy o kvalite od členských štátov. Hodnotenia kvality sa vykonávajú v súlade so štatistickými zásadami stanovenými v nariadení (ES) č. 223/2009. V prípade potreby sa pri hodnoteniach kvality v plnej miere využije práca vykonaná v kontexte existujúcich rámcov kvality týkajúcich sa údajov relevantných pre PNM a dosiahnuté výsledky.

2. Členské štáty čo najrýchlejšie poskytnú Komisii (Eurostatu) údaje a informácie požadované pre potreby hodnotenia kvality údajov bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia nariadenia (ES) č. 223/2009 súvisiace so štatistickou dôvernosťou.

3. Komisia (Eurostat) každý rok za pomoci príslušnej skupiny expertov na makroekonomickú štatistiku zhodnotia údaje relevantné pre PNM získané od členských štátov.

4. Toto hodnotenie sa vykonáva v súlade s kritériami kvality uvedenými v článku 3 ods. 2. V rámci hodnotenia sa musia posúdiť najmä tieto prvky:

- a) údaje relevantné pre PMN zasielané členskými štátmi;
- b) správy o kvalite a zoznamy uvedené v článku 6;



- c) správy z misií do členských štátov a z diskusií s nimi vo vzťahu k údajom relevantným pre PMN.

## KAPITOLA V

### ZOZNAMY ZDROJOV A METÓD POUŽITÝCH PRI ZOSTAVOVANÍ ÚDAJOV RELEVANTNÝCH PRE PMN

#### Článok 6

1. Členské štáty zasielajú Komisii (Eurostatu) úplný a aktuálny opis zdrojov a metód (ďalej len „zoznamy“), ktoré používajú na zostavovanie svojich údajov relevantných pre PMN.
2. Členské štáty vypracujú zoznamy a zašlú ich Komisii (Eurostatu) najneskôr [...] [*deväť mesiacov od prijatia tohto nariadenia – presný dátum vloží OP pri uverejnení*]. Komisia prijme vykonávacie akty s cieľom určiť štruktúru a formu aktualizácie týchto zoznamov do [...] [*do šiestich mesiacov od prijatia tohto nariadenia – presný dátum vloží OP pri uverejnení*]. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 14 ods. 2.
3. Členské štáty zoznamy zdrojov a metód uverejňujú.

## KAPITOLA VI

### MISIE V ČLENSKÝCH ŠTÁTOCH

#### Článok 7

1. V prípade, že Komisia (Eurostat), najmä v kontexte hodnotenia kvality podľa článku 5, zistí problémy, môže rozhodnúť, že vykoná misie v dotknutom členskom štáte.
2. Cieľom takýchto misií je dôkladne preskúmať kvalitu príslušných údajov relevantných pre PMN. Misie sa zamerajú na metodologické otázky, zdroje a metódy opísané v zoznamoch, údaje a podporné procesy tvorby štatistiky s cieľom zhodnotiť ich súlad s príslušnými účtovnými a štatistickými pravidlami.
3. O zisteniach týchto misií vrátane akýchkoľvek pripomienok k týmto zisteniam zo strany dotknutého členského štátu Komisia (Eurostat) podáva správy Výboru pre hospodársku politiku zriadenému rozhodnutím Rady 74/122/EHS<sup>7</sup>. Tieto správy spolu so všetkými pripomienkami dotknutého členského štátu sa po postúpení Výboru pre hospodársku politiku uverejnia bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia nariadenia (ES) č. 223/2009 týkajúce sa štatistickej dôvernosti.
4. Na žiadosť Komisie (Eurostatu) členské štáty poskytnú pomoc expertov na štatistické otázky súvisiace s postupom pri makroekonomickej nerovnováhe vrátane pomoci pri príprave a uskutočňovaní misií. Pri výkone svojich úloh títo experti poskytnú nezávislý odborný pohľad. Zoznam týchto expertov sa vypracuje do (*dátum sa stanoví*) na základe návrhov, ktoré Komisii (Eurostatu) zašlú národné orgány zodpovedné za údaje relevantné pre PMN.
5. Komisia (Eurostat) stanoví pravidlá a postupy týkajúce sa výberu expertov, pričom zohľadní primerané rozdelenie expertov z členských štátov a ich primeranú rotáciu medzi členskými štátmi, ich pracovný režim a finančné podmienky. Komisia (Eurostat) si s členskými štátmi rozdelí celkové náklady, ktoré vznikli členským štátom za pomoc ich národných expertov.
6. Komisia (Eurostat) zabezpečí, aby úradníci a experti zúčastňujúci sa na týchto misiách spĺňali všetky záruky v súvislosti s odbornou spôsobilosťou, profesionálnou nezávislosťou a zachovávaním dôvernosti.

<sup>7</sup> Ú. v. ES L 63, 5.3.1974, s. 21.

## KAPITOLA VII POSKYTOVANIE ÚDAJOV KOMISIOU (EUROSTATOM)

### Článok 8

1. Komisia (Eurostat) poskytne údaje relevantné pre PMN, ktoré sa používajú na účely postupu pri makroekonomickej nerovnováhe, a to aj prostredníctvom tlačových správ a/alebo inými spôsobmi, ktoré uzná za primerané.
2. Komisia (Eurostat) neodloží termín poskytovania údajov členských štátov relevantných pre PMN v prípadoch, keď členský štát nezašle svoje vlastné údaje.
3. Komisia (Eurostat) môže vyjadriť výhradu týkajúcu sa kvality údajov relevantných pre PMN, ktoré zaslal členský štát. Najneskôr tri pracovné dni pred plánovaným dátumom uverejnenia Komisia (Eurostat) oznámi príslušnému členskému štátu a predsedovi Výboru pre hospodársku politiku výhradu, ktorú mieni vyjadriť a uverejniť. V prípadoch, keď sa po uverejnení údajov a výhrady daná otázka vyrieši, bezprostredne po jej vyriešení sa uverejní stiahnutie výhrady.
4. Komisia (Eurostat) môže zmeniť údaje zaslané členskými štátmi a poskytnúť zmenené údaje spolu s odôvodnením zmeny, ak existuje dôkaz o tom, že údaje vykazované členskými štátmi nespĺňajú požiadavky článku 3 ods. 2. Najneskôr tri pracovné dni pred plánovaným dátumom uverejnenia Komisia (Eurostat) oznámi príslušnému členskému štátu a predsedovi Výboru pre hospodársku politiku zmenené údaje a odôvodnenie ich zmeny.

## KAPITOLA VIII SANKCIE ZA MANIPULOVANIE ŠTATISTÍK

### Článok 9

1. Rada, konajúc na základe návrhu Komisie, môže rozhodnúť o uložení pokuty členskému štátu, ktorý úmyselne alebo z dôvodu hrubej nebalosti skreslí údaje relevantné pre PMN.
2. Pokuta uvedená v odseku 1 musí byť účinná, odradzujúca a úmerná k povahe, závažnosti a trvaniu skresľovania údajov. Výška pokuty nepresiahne 0,05 % HDP dotknutého členského štátu.
3. Komisia môže uskutočniť akékoľvek vyšetrovania potrebné na to, aby sa zistilo, či došlo k skresľovaniu údajov uvedenému v odseku 1. Môže rozhodnúť o začatí vyšetrovania, ak zistí závažné známky existencie skutočností, ktoré by mohli predstavovať takéto skresľovanie údajov. Pri vyšetrovaní prípadov domnelého skresľovania údajov Komisia zohľadní všetky pripomienky, ktoré predloží dotknutý členský štát. Na účely vykonávania svojich úloh môže Komisia požiadať členský štát, aby poskytol informácie, a môže vykonávať kontroly na mieste a získať prístup k podkladovým štatistickým informáciám a dokumentom súvisiacim s údajmi relevantnými pre PMN. Ak vnútroštátne právo dotknutého členského štátu požaduje pred vykonaním kontroly na mieste povolenie súdneho orgánu, Komisia predloží potrebné žiadosti.

Komisia po ukončení svojho vyšetrovania a predtým, než predloží akýkoľvek návrh Rade, poskytne dotknutému členskému štátu možnosť vypočutia o veciach, ktoré sú predmetom vyšetrovania. Komisia pri svojom návrhu Rade vychádza len zo skutočností, ku ktorým mal dotknutý členský štát možnosť vyjadriť sa.

Komisia počas vyšetrovania plne rešpektuje práva na obhajobu dotknutého členského štátu.

4. Komisia je oprávnená prijať delegované akty v súlade s článkom 12 týkajúce sa:
  - a) podrobných kritérií na stanovenie výšky pokuty uvedenej v odseku 1;

- b) podrobných pravidiel postupov vyšetrovania uvedených v odseku 3, súvisiacich opatrení a podávania správ o vyšetrovaní;
- c) podrobných pravidiel postupu zameraných na zaručenie práv na obhajobu, prístupu k spisom, právneho zastúpenia, dôvernosti a ustanovení o lehotách a o vyberaní pokút uvedených v odseku 1.
5. Súdny dvor Európskej únie má neobmedzenú právomoc na preskúmanie rozhodnutí, ktorými Rada uložila pokutu podľa odseku 1. Uložení pokutu môže zrušiť, znížiť alebo zvýšiť.

## KAPITOLA IX

### CHARAKTER SANKCIÍ A ICH ZAČLENENIE V ROZPOČTE

#### *Článok 10*

Sankcie uložené podľa článku 11 sú administratívnej povahy.

#### *Článok 11*

Pokuty vybrané v súlade s článkom 9 predstavujú iné príjmy podľa článku 311 zmluvy a pripíšu sa k rozpočtu Únie.

## KAPITOLA X

### VYKONÁVANIE DELEGOVANÝCH PRÁVOMOCÍ

#### *Článok 12*

1. Právomoc prijímať delegované akty sa Komisii udeľuje za podmienok stanovených v tomto článku.
2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 9 ods. 4 sa Komisii udeľuje na obdobie troch rokov počnúc od jedného mesiaca po prijatí tohto nariadenia. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovaných právomocí najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto trojročného obdobia. Delegovanie právomocí sa automaticky predlžuje na rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevzniesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.
3. Európsky parlament alebo Rada môžu kedykoľvek odvolať delegovanie právomocí uvedené v článku 9 ods. 4. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomocí v ňom uvedenej. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.
4. Komisia oznamuje delegovaný akt Európskemu parlamentu a Rade súčasne, a to hneď po jeho prijatí.
5. Delegovaný akt prijatý podľa článku 9 ods. 4 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesla námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Táto lehota sa na návrh Európskeho parlamentu alebo Rady predĺži o dva mesiace.

KAPITOLA XI  
HLASOVANIE O SANKCIÁCH

*Článok 13*

V súvislosti s opatreniami uvedenými v článku 9 Rada koná bez prihliadnutia na hlas člena Rady zastupujúceho dotknutý členský štát.

KAPITOLA XII  
VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

*Článok 14*

1. Komisii pomáha Výbor pre Európsky štatistický systém zriadený nariadením (ES) č. 223/2009. Výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

*Článok 15*

V súlade s článkom 5 nariadenia (ES) č. 223/2009 národné štatistické úrady členských štátov (NŠÚ) zabezpečia nevyhnutnú koordináciu údajov relevantných pre PMN na vnútroštátnej úrovni. Všetky ostatné vnútroštátne orgány na tento účel podávajú správy NŠÚ. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia na zabezpečenie uplatňovania tohto ustanovenia.

*Článok 16*

1. Členské štáty zabezpečia, aby sa údaje relevantné pre PMN, ktoré boli zostavené a zaslané Komisii (Eurostatu), poskytovali v súlade so zásadami stanovenými v článku 2 nariadenia (ES) č. 223/2009.
2. Členské štáty prijímú vhodné opatrenia, aby sa zabezpečilo, že inštitúcie a úradníci zodpovední za zostavovanie a zasielanie údajov relevantných pre PMN Komisii (Eurostatu) niesli zodpovednosť za svoje konanie a konali v súlade so zásadami stanovenými v článku 2 nariadenia (ES) č. 223/2009.

*Článok 17*

Komisia (Eurostat) pravidelne podáva Európskemu parlamentu a Rade správy o činnostiach, ktoré Komisia (Eurostat) uskutočňuje na účely vykonávania tohto nariadenia.

*Článok 18*

1. Do 14. decembra 2014 a potom každých päť rokov Komisia preskúma uplatňovanie tohto nariadenia a o svojich zisteniach podá správu Európskemu parlamentu a Rade.
2. Pri preskúmaní sa okrem iného zhodnotí:
  - a) pokrok pri zabezpečovaní kvality údajov relevantných pre PMN;
  - b) účinnosť tohto nariadenia a uplatňovaného monitorovacieho procesu.

V prípade potreby sa k preskúmaniu pripojí návrh na zmeny tohto nariadenia.

*Článok 19*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.  
V Bruseli

*Za Európsky parlament  
predseda*

*Za Radu  
predseda*

## LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ

### 1. RÁMEC NÁVRHU/INICIATÍVY

#### 1.1. Názov návrhu/iniciatívy

Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o poskytovaní a kvalite štatistík pre postup pri makroekonomickej nerovnováhe

#### 1.2. Príslušné oblasti politiky v rámci ABM/ABB<sup>8</sup>

Štatistika (3403 – Tvorba štatistických informácií, 3480 – Administratívna podpora Eurostatu, 3481 – Stratégia politiky a koordinácia Eurostatu)

#### 1.3. Druh návrhu/iniciatívy

Návrh/iniciatíva sa týka **novej akcie**

#### 1.4. Ciele

##### 1.4.1. Viacročné strategické ciele Komisie, ktoré sú predmetom návrhu/iniciatívy

Posilnená a integrovaná správa ekonomických záležitostí v EÚ na základe balíka šiestich legislatívnych aktov o správe ekonomických záležitostí z roku 2011

##### 1.4.2. Konkrétne ciele a príslušné činnosti v rámci ABM/ABB

Konkrétny cieľ č. 1.: Poskytovať štatistické informácie na podporu tvorby, monitorovania a hodnotenia politik Únie s osobitným zreteľom na postup pri makroekonomickej nerovnováhe (PMN) a jeho hodnotiacu tabuľku ukazovateľov na základe nariadenia č. 1176/2011, v ktorom sa stanovujú pravidlá včasného zisťovania, prevencie a nápravy makroekonomických nerovnováh, ktoré vznikajú alebo pretrvávajú v eurozóne a EÚ.

##### Príslušné činnosti v rámci ABM/ABB

3403 – Tvorba štatistických informácií

##### 1.4.3 Očakávané výsledky a vplyv

*Uveďte, aký vplyv by mal mať návrh/iniciatíva na príjemcov/cieľové skupiny.*

Postup pri makroekonomickej nerovnováhe (PMN) a štatistiky v jeho hodnotiacej tabuľke sú založené na nariadení 1176/2011, v ktorom sa stanovujú pravidlá včasného zisťovania, prevencie a nápravy makroekonomických nerovnováh, ktoré vznikajú alebo pretrvávajú v eurozóne a EÚ.

Z hľadiska zaistenia účinnosti PMN je nevyhnutné, aby sa zabezpečilo efektívne štatistické monitorovanie údajov relevantných pre PMN. Rada zdôraznila význam dostupnosti včasných štatistík najvyššej kvality na zapracovanie do hodnotiacej tabuľky pre dôveryhodnosť PMN a vyzvala Komisiu (Eurostat), aby prijala všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie spoľahlivého postupu na zostavenie takýchto štatistík, ako aj neustáleho zlepšovania podkladových štatistických informácií.

Eurostat preto na základe nariadenia vytvorí spoľahlivý štatistický monitorovací systém pre PMN. Výsledky by mali zabezpečiť solídny štatistický základ pre rozhodnutia súvisiace s PMN v podobe veľmi kvalitných ukazovateľov spĺňajúcich normy kvality stanovené Komisiou.

<sup>8</sup> ABM: riadenie podľa činností – ABB: zostavovanie rozpočtu podľa činností.

#### 1.4.4 Ukazovatele výsledkov a vplyvu

Uveďte ukazovatele, pomocou ktorých je možné sledovať uskutočňovanie návrhu/iniciatívy.

Eurostat bude v spolupráci so skupinou vysokokvalifikovaných národných expertov na makroekonomickú štatistiku hodnotiť údaje od členských štátov, aby sa zabezpečilo riadne odstránenie zistených nedostatkov a realizácia určených opatrení na zlepšenie v každom členskom štáte. Výsledky tejto práce budú každoročne prerokované vo Výbore pre hospodársku politiku a budú prezentované v správe Komisie o mechanizme varovania v kontexte európskeho semestra. Takisto sa budú pravidelne podávať správy Európskemu parlamentu a Rade.

### 1.5. Dôvody návrhu/iniciatívy

#### 1.5.1. Potreby, ktoré sa majú uspokojiť v krátkodobom alebo dlhodobom horizonte

Rada zdôraznila potrebu štatistík najvyššej kvality na zapracovanie do hodnotiacej tabuľky PMN a vytvorenia spoľahlivého postupu monitorovania kvality na tento účel.

V rámci Výboru pre hospodársku politiku sa uskutočnili široké diskusie s členskými štátmi o otázkach kvality a porovnateľnosti v súvislosti s údajmi relevantnými pre PMN. Výbor pre hospodársku politiku vo svojej Správe o požiadavkách na štrukturálnu štatistiku z roku 2012 poukázal najmä na niektoré oblasti, ktoré je potrebné zlepšiť. S cieľom dosiahnuť zabezpečenie kvality týchto údajov je potrebné vytvoriť spoľahlivý rámec kvality.

#### 1.5.2. Prínos zapojenia Európskej únie

Zapojenie EÚ je potrebné na vytvorenie a zavedenie harmonizovaného postupu monitorovania kvality údajov relevantných pre PMN na európskej úrovni. Bude vychádzať zo skúseností a osvedčených postupov zo všetkých členských štátov a uľahčí výmenu takýchto skúseností a osvedčených postupov.

#### 1.5.3. Poznanky získané z podobných skúseností v minulosti

Rámec monitorovania kvality stanovený v tomto návrhu vo veľkej miere čerpá z podobných postupov, ktoré Eurostat vyvinul a po mnohé roky uplatňoval v oblasti štatistiky vlastných zdrojov EÚ a pre postup pri nadmernom deficite. V tejto súvislosti došlo v týchto dvoch oblastiach k veľmi významnému pokroku.

#### 1.5.4. Zlučiteľnosť a možná synergie s inými príslušnými nástrojmi

Špecifický rámec monitorovania kvality stanovený v tomto návrhu sa zavedie v príslušných oblastiach, kde žiadny takýto postup neexistuje. Na zavedenie a udržiavanie tohto vylepšeného systému monitorovania kvality sú potrebné dodatočné zdroje. Bez týchto dodatočných zdrojov nebude možné dosiahnuť požadovanú úroveň kvality. Samozrejme, pri posudzovaní potrebných dodatočných zdrojov bolo vyvinuté maximálne úsilie na to, aby sa predišlo akýmkoľvek duplicitám, a budú systematicky využité všetky synergie s podobnými existujúcimi rámcami kvality, napr. v oblastiach štatistiky o hrubom národnom dôchodku a štatistiky pre postup pri nadmernom deficite.

**1.6. Trvanie a finančný vplyv**

Návrh/iniciatíva s neobmedzeným trvaním

**1.7. Plánovaný spôsob hospodárenia<sup>9</sup>**

Priame centralizované hospodárenie na úrovni Komisie

**2. OPATRENIA V OBLASTI RIADENIA**

**2.1. Opatrenia týkajúce sa kontroly a predkladania správ**

*Uved'te časový interval a podmienky, ktoré sa vzťahujú na tieto opatrenia.*

Výsledky tejto práce budú každoročne prerokované vo Výbore pre hospodársku politiku a budú prezentované v správe Komisie o mechanizme varovania v kontexte európskeho semestra. Do 14. decembra 2014 a potom každých päť rokov takisto Komisia uverejní správu Európskemu parlamentu a Rade o uplatňovaní tohto nariadenia.
---

**2.2. Systémy riadenia a kontroly**

2.2.1. *Zistené riziká*

2.2.2. *Plánované metódy kontroly*

**2.3. Opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam**

*Uved'te existujúce a plánované preventívne a ochranné opatrenia.*

---

<sup>9</sup> Vysvetlenie spôsobov hospodárenia a odkazy na nariadenie o rozpočtových pravidlách sú k dispozícii na webovej stránke BudgWeb: [http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag\\_en.html](http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html)



### 3. ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV NÁVRHU/INICIATÍVY

#### 3.1. Príslušné okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky výdavkov

- Existujúce rozpočtové riadky výdavkov

V poradí, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.

Okruh viacročného finančného rámca	Rozpočtový riadok	Druh výdavkov	Príspevky			
	Číslo [Názov.....]	DRP/NRP <sup>(10)</sup>	krajín EZVO <sup>11</sup>	kandidátskych krajín <sup>12</sup>	tretích krajín	v zmysle článku 18 ods. 1 písm. aa) nariadenia o rozpočtových pravidlách
1	29.010405 (Štatistický program Únie na roky 2008 až 2012 – Výdavky na administratívne riadenie)	DRP	ÁNO	NIE	NIE	ÁNO/NIE
1	29.010401 (Výdavky na podporu Európskeho štatistického programu)	DRP	ÁNO	NIE	NIE	ÁNO/NIE

- Požadované nové rozpočtové riadky

V poradí, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.

Okruh viacročného finančného rámca	Rozpočtový riadok	Druh výdavkov	Príspevky			
	Číslo [Názov.....]	DRP/NRP	krajín EZVO	kandidátskych krajín	tretích krajín	v zmysle článku 18 ods. 1 písm. aa) nariadenia o rozpočtových pravidlách
	[XX.YY.YY.YY]	DRP	ÁNO	NIE	NIE	ÁNO/NIE

<sup>10</sup> DRP = diferencované rozpočtové prostriedky/NRP = nediferencované rozpočtové prostriedky

<sup>11</sup> EZVO: Európske združenie voľného obchodu.

<sup>12</sup> Kandidátske krajiny a prípadne potenciálne kandidátske krajiny západného Balkánu.

### 3.2. Odhadovaný vplyv na výdavky

#### 3.2.1. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na výdavky

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

<b>Okruh viacročného finančného rámca:</b>	Číslo	Do 2013 vrátane: Okruh 1A – Konkurencieschopnosť pre rast a zamestnanosť Od roku 2014: Okruh 1 – Inteligentný a inkluzívny rast (iné...)
--	-------	---

GR: ESTAT			2013	2014	2015	2016 a nesko- r	... uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)			SPOLU
• Operačné rozpočtové prostriedky										
Číslo rozpočtového riadka	Závazky	(1)								
	Platby	(2)								
Číslo rozpočtového riadka	Závazky	(1a)								
	Platby	(2a)								
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z balíka prostriedkov určených na realizáciu osobitných programov <sup>13</sup>										
Číslo rozpočtového riadka	29.010405	(3)	<b>0,210</b>							<b>0,840</b>
	29.010401		<b>0,210</b>	<b>0,210</b>	<b>0,210</b>	<b>0,210</b>				
<b>Rozpočtové prostriedky pre GR ESTAT SPOLU</b>	Závazky	= 1 + 1a + 3	0,210	0,210	0,210	0,210				<b>0,840</b>
	Platby	= 2 + 2a + 3	0,210	0,210	0,210	0,210				<b>0,840</b>

<sup>13</sup> Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky určené na financovanie realizácie programov a/alebo akcií EÚ (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

• Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU	Závazky	(4)	0	0	0	0				<b>0</b>
	Platby	(5)	0	0	0	0				<b>0</b>
• Administratívne rozpočtové prostriedky financované z balíka prostriedkov určených na realizáciu osobitných programov SPOLU		(6)	<b>0,210</b>	<b>0,210</b>	<b>0,210</b>	<b>0,210</b>				<b>0,840</b>
<b>Rozpočtové prostriedky OKRUHU 1A a 1</b> viacročného finančného rámca <b>SPOLU</b>	Závazky	= 4 + 6	0,210	0,210	0,210	0,210				<b>0,840</b>
	Platby	= 5 + 6	0,210	0,210	0,210	0,210				<b>0,840</b>

**Ak má návrh/iniciatíva vplyv na viaceré okruhy:**

• Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU	Závazky	(4)								
	Platby	(5)								
• Administratívne rozpočtové prostriedky financované z balíka prostriedkov určených na realizáciu osobitných programov SPOLU		(6)								
<b>Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 4</b> viacročného finančného rámca <b>SPOLU</b> (referenčná suma)	Závazky	= 4 + 6								
	Platby	= 5 + 6								

<b>Okruh viacročného finančného rámca:</b>	<b>5</b>	„Administratívne výdavky“
--	----------	---------------------------

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

		2013	2014	2015	2016 a neskôr	... uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)			SPOLU
GR: ESTAT									
• Ľudské zdroje		2,016	2,016	2,016	2,016				<b>8,064</b>
• Ostatné administratívne výdavky		0,221	0,221	0,221	0,221				<b>0,884</b>
<b>GR ESTAT SPOLU</b>	Rozpočtové prostriedky	<b>2,237</b>	<b>2,237</b>	<b>2,237</b>	<b>2,237</b>				<b>8,948</b>

<b>Rozpočtové prostriedky OKRUHU 5 viacročného finančného rámca SPOLU</b>	(Závazky = Platby spolu)	2,237	2,237	2,237	2,237				<b>8,948</b>
---	--------------------------	-------	-------	-------	-------	--	--	--	--------------

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

		2013	2014	2015	2016 a neskôr	... uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)			SPOLU
<b>Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 5 viacročného finančného rámca SPOLU</b>	Závazky	2,447	2,447	2,447	2,447				<b>9,788</b>
	Platby	2,447	2,447	2,447	2,447				<b>9,788</b>

3.2.2. *Odhadovaný vplyv na operačné rozpočtové prostriedky*

- Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie operačných rozpočtových prostriedkov.
- Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie operačných rozpočtových prostriedkov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

viazané rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Uveďte ciele a výstupy  ↓			Rok N	Rok N + 1	Rok N + 2	Rok N + 3	... uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)										SPOLU	
	VÝSTUPY																	
	Druh <sup>14</sup>	Priemerné náklady	Počet výstupov	Náklady	Počet výstupov	Náklady	Počet výstupov	Náklady	Počet výstupov	Náklady	Počet výstupov	Náklady	Počet výstupov	Náklady	Počet výstupov	Náklady	Celkový počet	Náklady spolu
KONKRÉTNY CIEĽ č. 1 <sup>15</sup> ...																		
- Výstup																		
- Výstup																		
- Výstup																		
Konkrétny cieľ č. 1 medzisúčet																		
KONKRÉTNY CIEĽ č. 2...																		
- Výstup																		
Konkrétny cieľ č. 2 medzisúčet																		
<b>NÁKLADY SPOLU</b>																		

<sup>14</sup> Výstupy znamenajú dodané produkty a služby (napr.: počet financovaných výmen študentov, vybudované cesty v km atď.).

<sup>15</sup> Ako je uvedené v oddiele 1.4.2. „Konkrétne ciele...“

### 3.2.3. Odhadovaný vplyv na administratívne rozpočtové prostriedky

#### 3.2.3.1. Zhrnutie

- Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov
- Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	2013	2014	2015	2016 a neskôr	... uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)	SPOLU
--	------	------	------	------------------	---	-------

<b>OKRUH 5 viacročného finančného rámca</b>							
Ludské zdroje	2,016	2,016	2,016	2,016			<b>8,064</b>
Ostatné administratívne výdavky – Služobné cesty (29 01 02 11 01)	0,081	0,081	0,081	0,081			<b>0,324</b>
Ostatné administratívne výdavky – Zasadnutia a konferencie (29 01 02 11 02)	0,140	0,140	0,140	0,140			<b>0,560</b>
Ostatné administratívne výdavky – spolu	0,221	0,221	0,221	0,221			<b>0,884</b>
<b>OKRUH 5 viacročného finančného rámca medzisúčet</b>	<b>2,237</b>	<b>2,237</b>	<b>2,237</b>	<b>2,237</b>			<b>8,948</b>

<b>Mimo OKRUHU 5<sup>16</sup> viacročného finančného rámca</b>							
Ludské zdroje	0,210	0,210	0,210	0,210			<b>0,840</b>
Ostatné administratívne výdavky							
<b>Mimo OKRUHU 5 viacročného finančného rámca medzisúčet</b>	<b>0,210</b>	<b>0,210</b>	<b>0,210</b>	<b>0,210</b>			<b>0,840</b>

<b>SPOLU</b>	<b>2,447</b>	<b>2,447</b>	<b>2,447</b>	<b>2,447</b>			<b>9,788</b>
--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--	--	--------------

<sup>16</sup> Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky určené na financovanie realizácie programov a/alebo akcií EÚ (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

### 3.2.3.2. Odhadované potreby ľudských zdrojov

- Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie ľudských zdrojov
- Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie ľudských zdrojov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

odhady sa vyjadrujú v jednotkách ekvivalentu plného pracovného času

	2013	2014	2015	2016 a neskôr
<b>• Plán pracovných miest (úradníci a dočasní zamestnanci)</b>				
29 01 01 01 (ústredie a zastúpenia Komisie)	12	12	12	12
XX 01 01 02 (delegácie)				
XX 01 05 01 (nepriamy výskum)				
10 01 05 01 (priamy výskum)				
<b>• Externí zamestnanci (ekvivalent plného pracovného času )<sup>17</sup></b>				
29 01 02 01 (ZZ, DAZ, VNE z celkového finančného krytia)	6	6	6	6
XX 01 02 02 (ZZ, DAZ, PED, MZ a VNE v delegáciách)				
29 01 04 05 <sup>18</sup>	- ústredie <sup>19</sup>	3		
	- delegácie			
29 01 04 01 <sup>20</sup>	- ústredie <sup>21</sup>		3	3
	- delegácie			
XX 01 05 02 (ZZ, VNE, DAZ – nepriamy výskum)				
10 01 05 02 (ZZ, VNE, DAZ – priamy výskum)				
Iné rozpočtové riadky (uveďte)				
<b>SPOLU</b>	<b>21</b>	<b>21</b>	<b>21</b>	<b>21</b>

XX predstavuje príslušnú oblasť politiky alebo rozpočtovú hlavu.

Potreby ľudských zdrojov budú pokryté úradníkmi GR, ktorí už boli pridelení na riadenie akcie a/alebo boli interne prerozdelení v rámci GR, a v prípade potreby budú doplnené zdrojmi, ktoré sa môžu prideliť riadiacemu GR v rámci ročného postupu pridelovania zdrojov a v závislosti od rozpočtových obmedzení.

Opis úloh, ktoré sa majú vykonať:

Úradníci a dočasní zamestnanci	Postup pri makroekonomickej nerovnováhe (PMN) a jeho hodnotiaci tabuľka ukazovateľov sú založené na nariadení 1176/2011, v ktorom sa stanovujú pravidlá včasného zisťovania, prevencie a nápravy makroekonomických nerovnováh, ktoré
--------------------------------	--

<sup>17</sup> ZZ = zmluvný zamestnanec; DAZ = dočasný agentúrny zamestnanec; PED = pomocný expert v delegácii; MZ = miestny zamestnanec; VNE = vyslaný národný expert;

<sup>18</sup> Čiastkový strop pre externých zamestnancov financovaných z operačných rozpočtových prostriedkov (pôvodné rozpočtové riadky „BA“).

<sup>19</sup> Najmä pre štrukturálne fondy, Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka (EPFRV) a Európsky fond pre rybné hospodárstvo (EFRH).

<sup>20</sup> Čiastkový strop pre externých zamestnancov financovaných z operačných rozpočtových prostriedkov (pôvodné rozpočtové riadky „BA“).

<sup>21</sup> Najmä pre štrukturálne fondy, Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka (EPFRV) a Európsky fond pre rybné hospodárstvo (EFRH).

	<p>vznikajú alebo pretrvávajú v eurozóne a EÚ.</p> <p>Z hľadiska zaistenia účinnosti PMN je nevyhnutné, aby sa zabezpečilo efektívne štatistické monitorovanie údajov relevantných pre PMN. Na zasadnutiach Rady 8. novembra 2011 a 13. novembra 2012 bol zdôraznený význam dostupnosti včasných štatistík najvyššej kvality na zapracovanie do hodnotiacej tabuľky pre dôveryhodnosť PMN a Komisia (Eurostat) bola vyzvaná, aby prijala všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie spoľahlivého postupu na zostavenie takýchto štatistík, ako aj neustáleho zlepšovania podkladových štatistických informácií.</p> <p>Eurostat preto na základe nariadenia vytvorí spoľahlivý štatistický monitorovací systém pre PMN. Toto nariadenie sa bude vzťahovať hlavne na zostavovanie a zasielanie údajov a metaúdajov členskými štátmi, monitorovanie kvality údajov zo strany Eurostatu a na podávanie správ/oznámení rôznym zainteresovaným stranám, ako aj Európskemu parlamentu a Rade.</p> <p>V nariadení sa zavedú nové úlohy pre Komisiu týkajúce sa týchto hlavných aspektov: validácia kvality údajov relevantných pre PMN vzhľadom na kritériá kvality, ktoré už existujú alebo sa majú definovať/specifikovať v niektorých oblastiach (napr. údaje štatistiky platobnej bilancie a čistej medzinárodnej investičnej pozície, nominálne jednotkové náklady práce, znížené ceny nehnuteľností, úverový tok v súkromnom sektore a dlh súkromného sektora, nezamestnanosť, celkové záväzky finančného sektora) vrátane pravidelných a dôslednejších návštev krajín, štruktúrovanie, zber a analýza zdrojov a metód zostavovania štatistík v členských štátoch, vypracovanie a realizácia akčného plánu zlepšovania, pravidelné podávanie správ o výsledkoch vykonávania týchto úloh Výboru pre hospodársku politiku.</p>
Externí zamestnanci	Podporujú úradníkov a dočasných zamestnancov pri vykonávaní úloh uvedených vyššie.



### 3.2.4. Súlad s platným viacročným finančným rámcom

- Návrh/iniciatíva je v súlade s platným viacročným finančným rámcom.
- Návrh/iniciatíva si vyžaduje zmenu v plánovaní príslušného okruhu vo viacročnom finančnom rámci.

Vysvetlite požadovanú zmenu v plánovaní a uveďte príslušné rozpočtové riadky a zodpovedajúce sumy.

- Návrh/iniciatíva si vyžaduje, aby sa použil nástroj flexibility alebo aby sa uskutočnila revízia viacročného finančného rámca<sup>22</sup>.

Vysvetlite potrebu a uveďte príslušné okruhy, rozpočtové riadky a zodpovedajúce sumy.

### 3.2.5. Príspevky od tretích strán

- Návrh/iniciatíva nezahŕňa spolufinancovanie tretími stranami.
- Návrh/iniciatíva zahŕňa spolufinancovanie tretími stranami, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok N	Rok N + 1	Rok N + 2	Rok N + 3	... uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)			Náklady
Uveďte spolufinancujúci subjekt								
Spolufinancované prostriedky SPOLU								

<sup>22</sup> Pozri body 19 a 24 medziinštitucionálnej dohody.

### 3.3. Odhadovaný vplyv na príjmy

- Návrh/iniciatíva nemá finančný vplyv na príjmy.
- Návrh/iniciatíva má finančný vplyv na príjmy, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:
  - vplyv na vlastné zdroje
  - vplyv na rôzne príjmy

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Rozpočtový príjmov:	riadok	Rozpočtové prostriedky k dispozícii v prebiehajúcim rozpočtovom roku	Vplyv návrhu/iniciatívy <sup>23</sup>					
			Rok N	Rok N + 1	Rok N + 2	Rok N + 3	... vložte taký počet stĺpcov, aký je potrebný na vyjadrenie trvania vplyvu (pozri bod 1.6)	
Článok .....								

V prípade rôznych pripísaných príjmov, na ktoré bude mať návrh/iniciatíva vplyv, uveďte príslušné rozpočtové riadky výdavkov.

Uveďte spôsob výpočtu vplyvu na príjmy.

<sup>23</sup> Pokiaľ ide o tradičné vlastné zdroje (clá, odvody z produkcie cukru), uvedené sumy musia predstavovať čisté sumy, t. j. hrubé sumy po odčítaní 25% nákladov na výber.